
NOVAYA SCENA
НОВАЯ СЦЕНА

Украинская республика
г.Харьков
ПРОГРАММА
Коллективного культурного Центра
"НОВАЯ СЦЕНА"

Ukraine repablic
Kharkov
PROGRAM of the
Collective Caltural Centre
"NOVAYA SCENA"

Часть 1. МУЗЫКАЛЬНОЕ ОБЪЕДИНЕНИЕ

Музыкальное объединение "НОВАЯ СЦЕНА" состоит в основном из молодых музыкантов, являющихся либо выпускниками, либо учащимися консерватории и музыкальных училищ города Харькова. Области деятельности - современный академический музыкальный авангард, независимая рок музыка, работа с разнообразной фолковой и духовной музыкой, эксперимент с синтезом данных составляющих (например в виде - неофолкрока).

Виды деятельности:

- проведение традиционного фестиваля современной авангардной музыки и независимого рока "НОВАЯ СЦЕНА".
- Проведение концертов с участием приглашенных коллективов из России, Украины и других стран (в частности из Германии и Америки) .
- Проведение семинаров, видеопросмотров и прослушиваний.
- Организация записи музыкальных коллективов.
- Организация гастролей музыкальных коллективов "НОВОЙ СЦЕНЫ" за пределами Харькова и Украины.

За время существования объединения, в его культурных акциях участвовало более 30-ти коллективов и отдельных исполнителей города Харькова. На сегодняшний день "НОВАЯ СЦЕНА" объединяет 4 музыкальных коллектива, имеющих чисто харьковскую прописку. Это группы ЧУЖОЙ, КАЗМА-КАЗМА, ЭЛЬЗА и ЧЕРЕПАХИ. Плюс поддержка ряда групп смешанного состава: Харьковско-Майкопская группа ТРАМВАЙНЫЕ СНЫ. Харьковско-Черниговская группа ФОА-ХОКА. Харьковско-Липецкая группа МОЛЧАЛЬНАЯ НОЧЬ.

Активное участие в концертах "НОВОЙ СЦЕНЫ" принимают харьковские музыканты, работающие в области академической авангардной музыки.

Part 1. MUSICAL UNION.

The musical union "NOVAYA SCENA" mainly consists of young musicians who are already graduated or still studying in conservatoire or musical colleges of Kharkov. It's activity includes a modern academical vanguard, independent rock, increasing interest to folk musik, experiment of synthesis of all these components (e.g. "Neo folk rock").

Kinds of activity:

- organizing traditional festival of modern vanguard music & independent rock "NOVAYA SCENA"
- organizing concerts participating invited groups from Russia, Ukraine & other contries (in particular Germany & USA)
- conduction seminars, video-review & listenings
- organizing recording of musical groups
- organizing concert of musical groups of the "NOVAYA SCENA" outside Kharkov & Ukraine.

Будучи независимым творческим объединением харьковских музыкантов, актеров и фотографов "Новая сцена" существует с декабря 1989 г. Завершив длительный период полуподпольного существования в августе 1991 года, объединение было зарегистрировано на правах самостоятельного коллективного культурного Центра.

Основой Центра на сегодняшний день является два равноправных творческих формирования:

- музыкальное объединение "НОВАЯ СЦЕНА"
- и театральная мастерская "НОВАЯ СЦЕНА".

Центр активно сотрудничает с харьковскими художниками-авангардистами из объединения "ЛИТЕРА-А".

Основной целью деятельности Центра является поддержка и развитие современного искусства различного жанра, его реабилитация на уровне общественного сознания, поддержка и стимулирование роста инфраструктуры современного искусства в городе Харькове.

Деятельность Центра развивается в нескольких направлениях, иногда пересекающихся при проведении больших многоплановых культурных акций (фестивали "НОВАЯ СЦЕНА 1 и 2, "НОВАЯ ВОЛНА" или Культурная акция "РОЖДЕСТВЕНСКИЕ МУЗЫКАЛЬНЫЕ ВЕЧЕРА - 91").

Более подробно о деятельности творческих объединений, входящих в Культурный Центр.

"NOVAYA SCENA" was organized in december 1989 as an independent creative union consisting musicians, astors & photographers of Kharkov. After a long period of underground existance the unîon was registrated as an independent Collective Cultural Centre.

The two following creative unions equal in rights are now the basis of the Centre:

- misical union "NOVAYA SCENA"
- theatre studio "NOVAYA SCENA"

The Centre activeli collaborates with Kharkov vanguard artist from the union "Litera-A".

The most important purpouse of this Centre includes support & development of different branches of modern art & rehabilitation of it upto social consciousness standard.

The activity of the Centre developes in several ways which sometimes conclude in great cultural actions (festivals "NOVAYA SCENA" 1 & 2, "NOVAYA VOLNA" ("New Wave"). "Xmass Musical Parties-91).

And now we shall talk about the activities of the creative unions of the cultural Centre in detail.

Часть 2. ТЕАТРАЛЬНАЯ МАСТЕРСКАЯ

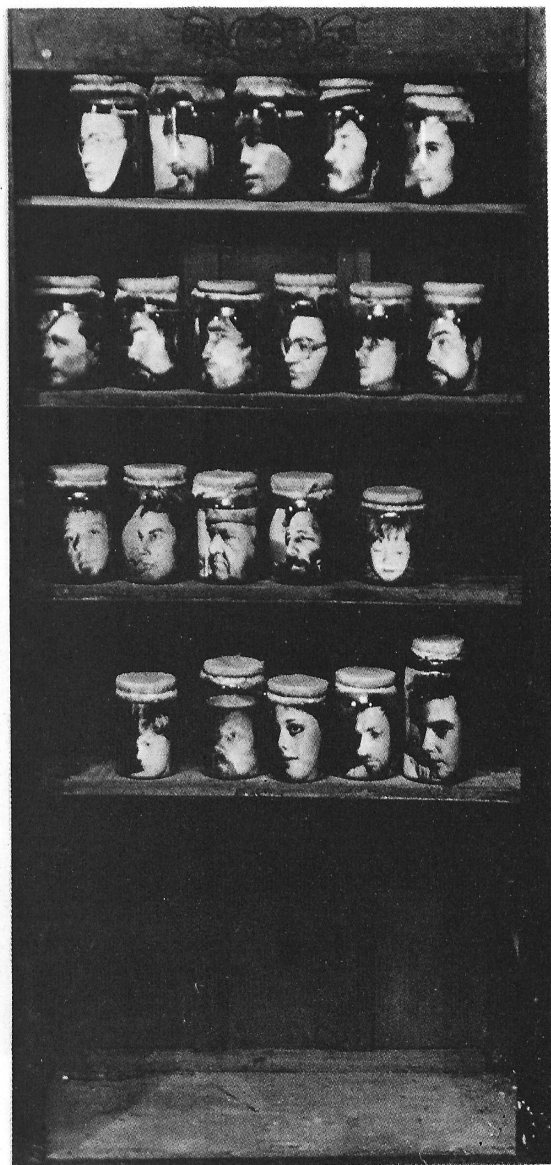
Театральная мастерская является объединением людей в количестве 18 человек, занимающихся театром профессионально, и ставящих перед собой задачу возрождения традиций экспериментального русского театра, изучая опыт с одной стороны деятелей театра конца прошлого, начала этого века (Чехов, Вахтангов, Мейерхольд и др.), с другой стороны - современный экспериментальный театр, который развивается не только в области театральной формы, но и в области театрального метода. Для осуществления этой задачи Т.М. занимается следующими видами деятельности:

1. Проведение занятий по освоению новых методов работы над спектаклем.
2. Постановка спектаклей классического русского репертуара (Чехов, Набоков, Достоевский).
3. Проведение семинаров, совместных занятий с коллективами, работающими в Москве, Киеве и других городах.
5. Взаимодействие с музыкантами, композиторами, художниками для создания клуба современного искусства.

Part 2. Theatre Studio.

The Theatre Studio consisted of professionals, who have made up their mind for the revival the traditions of Russian experimental theatre in the way of studying an experiense of different dramatist of the end of last century & begining of this one (Chekhov, Vakhtangov, Meyerhold & others), as well as modern experimental theatre, which is developing not only in theatre form, but also in theatre method. To realise this task the Theatre Studio is doing the following:

- organizing stugies of the new method work of performance
- staging the performances classical Russian repertoire (Chekhov, Nabokov, Dostoevsky)
- organizing seminars & united lessons with collectives from Moscow, Kiev & others
- organizing the theatre school
- according with musicans, composers & artist for organizing club of modern art.



ТРАМВАЙНЫЕ СНЫ

Группа создана Сергеем Мишакиным и Евгением "Джоном" Поляковым в конце 1990 года в городе Майкопе. В дальнейшем, в связи с переездом С. Мишакина в г.Харьков, группа получила двойную прописку. Параллельно происходила творческая эволюция: от социального жесткого пост-панка, в сторону "черной" романтики "холодной волны" с характерным минималистским гитарным мелодизмом.

В составе "НОВОЙ СЦЕНЫ" группа дебютировала 24 декабря 1991 года в рамках культурной акции "Рождественский музыкальные вечера-91".

Состав группы на весну 1992 года:

Сергей Мишакин	- голос, гитара, тексты, музыка.
Евгений Поляков	- гитара, музыка.
Игорь Романенко	- гитара.
Виталий Волковский -	- бас-гитара.
Александр Башкиров	- ударные.

"TRAMVAINYE SNY"

The group was organized by Sergei Mishakin & Evgeny ("John") Polyakov in the end of 1990 in Maikop-town. Later the group had got a double visa, cause Mishakin came in Kharkov. In that time creative evolution was going on: from social hard post-punk upto the "black" romancy of "cold wave" with typical minimum guitar melodysm.

In a body of "NOVAYA SCENA" the group had it's debut in creative action "Xmass musical parties - 91".

Composition (in spring, 1992)

Sergei Mishakin	- voice, guitar, texts, music.
Evgeny (John") Polyakov	- guitar, music.
Igor ("Turan") Romanenko	- guitar.
Vitaly Volkovsky	- bass.
Alexander Bashkirov	- drums.



Первоначально (1989 год) группа существовала в виде студийного проекта бас-гитариста группы ТОВАРИЩ Ярослава Куликова. На тот период творчество ЭЛЬЗЫ представляло из себя достаточно хаотичный коллаж от пост-панка до кич-романса с преобладающей тенденцией в сторону фолковых баллад. Ряд факторов, в том числе сложности со студийной работой, а также очередной подьем рок-музыки в г.Харькове, определил появление концертного воплощения идей группы ЭЛЬЗА. Дебют состоялся в марте 1990 г. на фестивале "Новая сцена-2", и был удачным. Все это способствовало дальнейшей упорной работе. К лету 1990 г. состав группы стабилизировался: Ярослав Куликов - гитара, голос, тексты, музыка; Александр Панченко (ТОВАРИЩ) - бас-гитара, Евгений Николаевский (ТАКИЕ ДЕЛА) - ударные. Стиль группы окончательно закрепился в нише острого, гитарного фолкпанка. Однако с течением времени аранжировки песен утяжелились. В музыке группы явно засквозили интонации "неопсиходелии", столь свойственной западному рок индепеденту второй половины 80-х. В апреле 1991 г. в группу приходит соло-гитарист Максим Бондаренко. В виде квартета ЭЛЬЗА мощно выступает практически во всех выездных акциях "НОВОЙ СЦЕНЫ" (наиболее удачные концерты: май 1991 г. Тверь - фестиваль "Музыка 2000 г.", июнь 1991 Новочеркасск - фестиваль "Погружение", ноябрь 1991 Саратов - фестиваль "Перекресток").

Летом 1991 г. место бас-гитариста занимает Евгений Ходош. После полугода упорных репетиций музыканты подготавливают новую программу, стилистически еще более укрепляющую психоделическую и фолковую составляющие в творчестве группы.

ELZA

Originally (in 1989) the group existed as a studio project of Yaroslav Kulikov, bassist of the group TOVARISHCH. At that period, creativity of ELZA represented rather chaotic mixture of styles - from post-punk to kitsch romance, with prevailing folk ballad tendency. A number of factors, including difficulties with studio work and also a new rise of rock-music in Kharkov, determined the appearance of concert realization of Elza's ideas. The debut took place in March, 1990 at the festival "NOVAYA SCENA-2" and was a success. All that favoured their further tenacious efforts.

By the summer of 1990 the staff of the band has stabilized: Yaroslav Kulikov, vocal, lyrics, music; Alexandr Panchenko (TOVARISHCH) - bass; Yevgeny Nikolayenkvsky (TAKIYE DELA) - drums. The style of the group has finally established as a kind of sharp quitar folk-punk. But with the time passing, the arrangements of the songs were becoming harder. The intonations of "neo-psychedelia", so peculiar to western rock-independent of the second half of the 80-s, appeared to be heard in the music of the group.

In April, 1991 solo-guitarist Mixim Bondarenko enters the group. As a quartet, ELZA powerffully performed practically at all "NOVAYA SCENA" tours (the most successfull concerts: May, 1991, Tver - festival "Music of 2000"; June, 1991, Novocherkassk - festival "Immersion"; November, 1991. Saratov - festival "Crossroads".

In the summer of 1991 Yevgeny Khodosh takes the place of bassist in the group. After half a year of hard rehearsing, the musicians prepare a new programme with stylistically strengthened phychic and folk components in the creativity of the group.


ЭЛЬЗА

Состав ЭЛЬЗЫ на весну 1992 года:

Ярослав Куликов	- голос, гитара, тексты, музыка
Максим Бондаренко	- соло-гитара
Сергей Ващенко	- бас-гитара
Евгений Николаевский	- ударные.

Магнитофонные альбомы:

1989 - "К вопросу"
1990 - "Материализованный Слюнтяй"
1991 - "Семь божков"
1992 - "Культ из своей жизни"





Members of the group ELZA for spring 1992. Yaroslav Kulikov - vocal, guitar, Lyrics,

Maxim Bondarenko - solo-guitar;
Sergey Vashenko - bass;
Yevgeny Nikolaevsky - drums.

Tape albums:
1989 - "To the Question";
1990 - "Hopelessness".
1991 - "Seven Idols";
1992 - "Cult from One's Life".

КАЗМА-КАЗМА

Несомненным открытием в Харьковской рок-музыке 1990 года было объединение под названием "Триптих".

3 группы стиля "Авангардный гаражный рок", объединенные родственными узами по месту рождения (все участники являлись либо выпускниками музыкальной спецшколы, либо были на подходе к выпуску), вплоть до взаимопроникновения составов.

Источники вдохновения также были примерно одинаковы: авангардный "металл", панк, украинский фолк, академическая музлитература и джаз.

Творчество всех трех групп (АМЕБЫ, ГНИДА, ЧИЧКА-ДРИЧКА) отличалось большой раскрепощенностью в эксперименте по совмещению почти несовместимых музыкальных стилей. Концертное воплощение "Триптиха" радовало энергетической насыщенность, и верой в собственные силы. Идейными вдохновителями всего проекта были Алексей Сова и Евгений Ходош.

В силу ряда причин объективного и субъективного плана, деятельность "Триптиха" как культурного феномена ограничилась 1990 годом. Уже начиная с января 1991 года начинается новый отсчет для музыкантов "Триптиха". В это время по инициативе Евгения Ходоша создается проект КАЗМА-КАЗМА, энергетически и эстетически ставший кульминацией творческой активности бывших панк-авангардистов. Чисто стилистически, духовный накал музыки был переведен в область феерических достижений творцов эпохи Ренессанса. Инструментарий был обширно увеличен за счет введения акустических и медных духовных инструментов (фагот, флейта, валторна, труба). Аранжировки резко усложнились. В композициях обозначилось тяготение к полифоническим структурам. Экзотический музыкальный мир КАЗМЫ-КАЗМЫ подкреплялся визионерскими текстами повествовательно-символического плана. Все это, вкупе с ярко-выраженной театрализацией сценической подачи и парадоксально мощным, почти "языческим", исполнительским драйвом, застигло народы бывшего СССР врасплох.

Получив истерически-положительную оценку на ряде российских фестивалей 91 года, титул "открытия года" и ярлык "Декамерон-Рок", КАЗМА-КАЗМА приступила к подготовке новой программы.

На сей раз чувственный романтизм Евгения Ходоша скользнул еще дальше в глубь веков, к истокам Южно-европейской музыкальной традиции. Эстетический баланс духовного напряжения песен переместился скорее от "любви-жизни" к "любви-смерти", окрасив музыкальную феерию КАЗМЫ-КАЗМЫ в темные тона эсхатологии и черного юмора. Остается верить, что традиционно сверкающая улыбка жизнеутверждения не превратится в творчестве группы в вечный белозубый оскал, и новые песни КАЗМЫ-КАЗМЫ дальше будут помогать слушателю выжить в истинно библейских условиях окружающей нас объективной реальности.

Программа группы: 1991 год: "Пляски трубадуров"
1992 год: "Катакомбы любви"
<u>Магнитофонный альбом</u>:
1992 год "Пляски трубадуров".



KAZMA-KAZMA

Association named "Triptikh" was undoubtedly a discovery in Kharkov rock-music of 1990 year.

Three groups of "vanguard garage rock" style were united by close ties of birth-place (all members were either music school graduates or were close to graduate).

The sources of inspiration were also approximately the same: vanguard heavy-metal, punk, Ukrainian folk, "academic music Literature" and Jazz. The creativity of the three groups (AMOEBAES, GNIDA, CHICHKA-DRICHKA) were characterized by great freedom in the experiment on combination of almost incompatible styles. It were Alexey Sova and Yevgeny Khodosh, who inspired the whole project.

Due to a number of objective and subjective reasons, the astivity of the Triptikh as a cultural phenomena confined itself in 1990. Beginning from January, 1991 musicians of the Triptikh start a new turn. It was then that projest KAZMA-KAZMA, initiated by Yevgeny Khodosh, was organized and became energetical and aethsetical climax of the creativity of the former punk-vanguardists. Only from the point of the style, the spiritual strength of the music was transferred to the sphere of achievements of the Renaissance. Stuff was widely increased due to the introduction of acoustic and brass instruments (trumpet, flute, voltorna, fagot). The arrangements became much more complicated. The compositions appeared to be inclined towards polyphonic structures. The exotic musical world of KAZMA-KAZMA was combined with narrative-symbolic lirycs. All that, together with explicit theatrical show was paradoxally powerful with almost pagane drive.

Having recieved hysterically positive response at a number of Russians festivals in 1991, the title of "Discovery of the Year" and Label "Decameron-rock", Kazma-Kazma started preparing a new programme.

This time Yevgeny Khodosh's sensitive romanticism slipped much further into depth of centuries, to the sources of the South-European musical tradition. Aesthetic balance of the spiritual strength of the songs transferred rather from "love-life" to "love-death" and painted musical fairy-play dark with eskhatology and black humour. All left is to believe that traditionally dazzling smile of life-assertance will not turn to eternal stiff grin and new songs of KAZMA-KAZMA will go on helping the listener to survive in the truly biblical conditions of our objective reality.

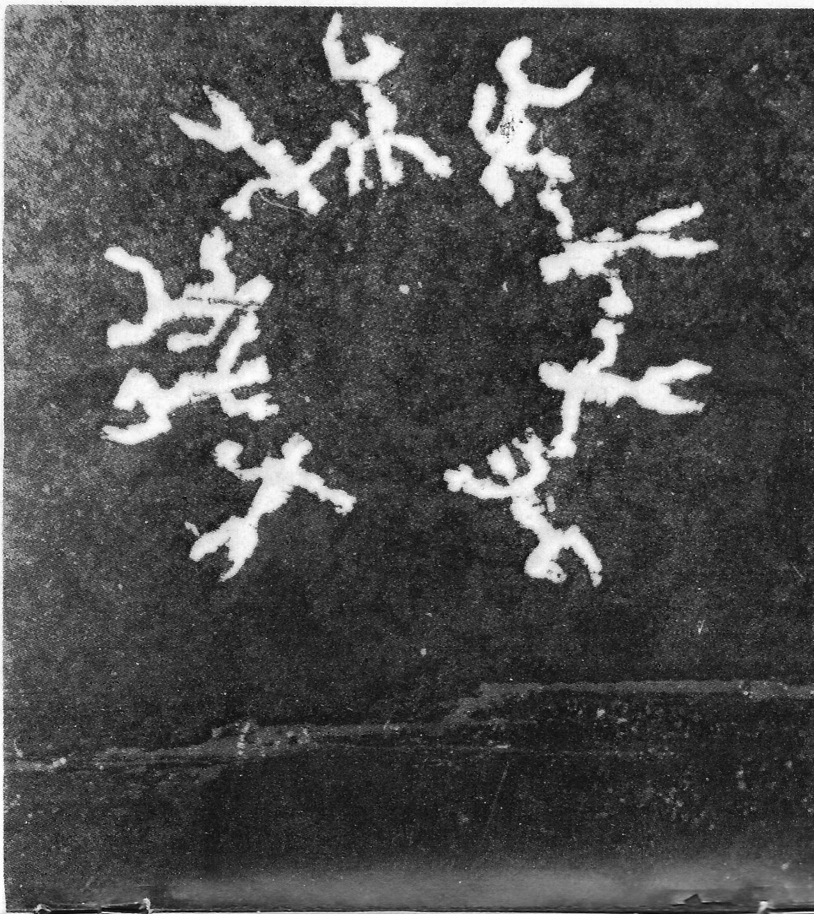
The programme of the group:

1991 - "Troubadour's dances"
1992 - "Catacombs of love"



Состав группы на весну 1992 года:

Евгений Ходош	- голос, гитара, музыка, тексты
Дмитрий Куровский	- флейта, голос, музыка.
Валерий Харьковский	- валторна.
Виталий Шевчук	- труба.
Евгений Барышников	- фагот.
Сергей Прилепский	- гитара, гобой.
Александр Негодуйко	- рояль, тромбон.
Евгений Николаевский	- ударные.





Members of the group for spring 1992:

Yevgeny Khodosh	- vocal, guitar, music, Lyrics
Dmitry Kurovsky	- flute, vocal, music
Valery Kharkovsky	- voltorna
Vitaly Shevchuk	- trumpet
Yevgeny Barishnikov	- fagot
Sergey Prilepsky	- guitar, oboe
Alexander Negoduyko	- piano
Yevgeny Nikolayevsky	- drums

ЧУЖОЙ

Наиболее бескомпромиссный рок-авангардный коллектив "НОВОЙ СЦЕНЫ". Основан весной 1989 года бывшим музыкантом группы ТОВАРИЩ - Андреем Монастырным (гитара, музыка, тексты). Первоначально группа работала в стиле собственной разработки под названием "Пост-Индустриальный бит". Для этого периода характерно сочетание предельно минималистичной, остинатной ритм-секции, с обьемной, импровизационной гитарной партитурой, плюс агрессивный, по большей части неартикулированный вокал.

В итоге получался вязкий звуковой коктейль, атакующего плана, отдаленно сравнимый разве что со стилем "Нойз".

Однако творчески группа постоянно эволюционировала. Изначально заложенное в гитарные аранжировки тяготение к сложным гармоническим и полиритмическим формам, вылилось в постепенную стилистическую трансформацию творчества группы. В музыкальной палитре появился некий академизм, присущий скорее Нью-Йоркской школе современного рок-аванграда. Вокал стал еще более физиологичным. А общее музыкальное воздействие - еще более чувственным.

Состав группы постоянно менялся. Наиболее известное сочетание музыкантов:

А. Монастырный; Игорь Пахомов (голос, тексты, шоу);
Сергей Далек (ударные).

Группа совершила ряд удачных гастрольных поездок.В частности: сентябрь 1990 года Киев - фестиваль "Чорна Рада", май 1991 года Тверь - фестиваль "Музыка 2000 года", июнь 1991 года Москва - проект "Агасфер".

Неизменные участники всех концептуальных культурных акций "НОВОЙ СЦЕНЫ".

Состав группы на весну 1992 года:

Андрей Монастырный - гитара, бас-гитара, музыка, тексты
Александр Ковальчук - голос
Рубен Кешишьян - ударные.

В марте 1991 года был записан единственный на сегодняшний день магнитофонный альбом под названием "Двадцать один".



CHUZHOY

The most non-compromising rock-vanguard of the "New Stage". It was organized in spring, 1989 by a former TOVARISHCH member Andrey Monastirny (guitar, music, lyrics). Originally the group played in the style of their own work-out under the name "Post-Industrial Beat". That period was characterized by combination of the extremely minimalistic, ostinant rythm-section with volumetrical improvisational quitar score, plus agressive and mainly non-articulated vocal.

As a result they got glutinous coctail of assaulting kind, which could be approximately compared to the style of NOISE.

However, the group was constantly in progress. Original inclination to comlicated harmonic and polyrythmic forms resulted in the gradual transformation of the creativity the group. Their sound has acquitted a kind of academism, peculiar rather to New-York school of rock-vanguard. Vocal has become even more phisiological. And general musical influence turned to become more sensitive.

The staff of the group was constantly changing. The most well-known staff is:

Andrey Monastirny;
Igor Pakhomov - vocal, Lyrics, show;
Sergey Dalek - drums.

The group had several successful tours, among them: September, 1990 - festival "Black Election", May, 1991 - festival "Music of 2000", June, 1991 in Moscow - project AGASFER.

The group is a permanent member of all conceptual cultural actions of the "NOVAYA SCENA".

The members of the group for spring, 1992:

Andrey Monastirny - guitar, bass, music, Lyrics;
Alexandr Kovalchuk - vocal;
Ruben Keshishyan - drums.

Demotape: "Twenty One" (spring of 1991 year).

4567890

34567890

34567890

345678 0

345 7 0



КОМПИЛЯЦИИ "НОВОЙ СЦЕНЫ"

1. Декабрь 1990 г. Киев Студия "Фонограф"
"Народные галлюцинации" (60 мин.)
(Группы: ЧУЖОЙ, ЭЛЬЗА, ЖЕВАТЕЛЬНАЯ РЕЗИНКА, МОЛЧАЛЬНАЯ НОЧЬ, ТОВАРИЩ, ИГРА, ЧИЧКА-ДРИЧКА)

2. Март 1991 г. Кельн (Германия) "S.H.M. - Tapes"
"Харьков - НОВАЯ СЦЕНА" (60 мин.)
(Группы: ЧУЖОЙ, ЧИЧКА-ДРИЧКА, ТОВАРИЩ, ИГРА)

3. Август 1991 г. Кельн (Германия) "S.H.M.-Tapes"
"Харьков+Киев" (90 мин.)
(Группы: ТОВАРИЩ, КАЗМА-КАЗМА, ИГРА, ЭЛЬЗА, ЧИЧКА-ДРИЧКА)

4. Ноябрь 1991 г. Западный Берлин "K.F.R. Organization"
"Харьков-Андеграунд" Часть I. (90 мин.)
"Харьков-Андеграунд" Часть II. (90 мин.)
(Группы: АЯ, ЧУЖОЙ, КАЗМА-КАЗМА, ЧИЧКА-ДРИЧКА, ГНИДА, АМЕБЫ, а также весь материал с магнитофонного альбома группы ЭЛЬЗА 1990 г. "Материализованный Слюнтяй").

"НОВОЙ СЦЕНОЙ" велись также работы по продюссированию следующих Киевских музыкальных коллективов:

РАББОТА ХО, САХАР-БЕЛАЯ СМЕРТЬ, SHAKE Hi-Fi, ИВАНОВ ДАУН И ДЕНЬ УМИРАЕТ РАНО.

В перспективе намечается дальнейшее расширение связей с иногородними музыкальными, театральными и художественными коллективами, сходными с "НОВОЙ СЦЕНОЙ" в плоскости эстетических и культурологических принципов.

"NOVAYA SCENA'S" compilations

1. December, 1990, Kiev. "PHONOGRAPH" Studio. Kiev
"Narodnye Gallutsinatsyi" (60 min)
Groups: (CHUZHOY, ELZA, ZHEVATELNAYA RESINKA, MOLTCHALNAYA NOTCH, TOVARISHCH, IGRA, CHICHKA-DRICHKA).

2.March, 1991, Keln (Germany). "S.H.M. - Tapes"
"Kharkov - Novaya Scena" (60 min)
Groups: (CHUZHOY, CHICHKA-DRICHKA, TOVARISHCH, IGRA).

3. August, 1991, Keln (Germany). "S.H.M. - Tapes"
"Kharkov + Kiev" (90 min)
Groups: (TOVARISHCH, KAZMA-KAZMA, IGRA, ELZA, CHICHKA-DRICHKA).

4. November, 1991, West Berlin "K.F.R. Organization"
"Kharkov - Underground" vol 1 (90 min)
"Kharkov - Underground" vol 2 (90 min)
Groups: (A - YA, CHUZHOY, KAZMA-KAZMA, CHICHKA-DRICHKA, GNIDA, AMOEBAES & also ELZA'S 1990 album "Materializowanny Sluntiay" ("Hopelessness").

Also "NOVAYA SCENA" has produced following groups: RABBOTA HO, SAKHAR - BELAYA SMERT, SHAKE HI - FI, IVANOV DAWN, DEN UMIRAET RANO (All from Kiev).

In future "NOVAYA SCENA" will extand the connections with other musical theatre & artistical collectives which is similar to the Centre in aesthetic & cultural positions.

Концертные акции "НОВОЙ СЦЕНЫ"
за пределами г. Харькова

декабрь 1989 г. Москва. Фестиваль "Сырок-2"
Группа: ТОВАРИЩ

февраль 1990 г. Киев. Фестиваль-Семинар Независимого Рока
"ПОЛНЫЙ ГУДБАЙ"
группа: ТОВАРИЩ

сентябрь 1990 г., Киев. Фестиваль Свободной музыки "ЧОРНА РАДА"
(на открытом воздухе)
группы: ЧУЖОЙ. ИГРА

март 1991 г. Минск. Фестиваль "ТРИУМФ"
(по итогам конкурса магнитофонных альбомов)
Группа: ТОВАРИЩ

май 1991. Тверь. Фестиваль "Музыка 2000 года"
Группы: КАЗМА-КАЗМА, ЧУЖОЙ, ЭЛЬЗА

июнь 1991. Москва. Проект "АГАСФЕР"
Группы: КАЗМА-КАЗМА, ЧУЖОЙ, ЭЛЬЗА
Исполнители: А.Щетинский. А.Гринберг

июнь 1991. Новочеркасск. Фестиваль Современного Искусства
"ПОГРУЖЕНИЕ"
Группа: ЭЛЬЗА

сентябрь 1991. Киев. "Баррикадный" Фестиваль на открытом воздухе
Группа: ЭЛЬЗА

ноябрь 1991. Саратов. Фестиваль некоммерческого рока
"ПЕРЕКРЕСТОК"
Группы: КАЗМА-КАЗМА, ЭЛЬЗА

март 1992. Орехово-Зуево. Фестиваль "Музыка 2000 года-2"
Группа: ЧЕРЕПАХИ

"NOVAYA SCENA" concerts outside Kharkov

- December, 1989, Moscow. Festival "Syrok-2"
  Group "TOVARISHCH"
- February, 1990, Kiev. Festival - seminar of independent rock "Polny Goodbye"
  Group TOVARISHCH
- September, 1990, Kuiev. Festival of Free Music "Chorna Rada" (Open Air)
  Groups: CHUZHOY, IGRA.
- March, 1991, Minsk. Festival "Triumph"
  Group TOVARISHCH
- May, 1991, Tver. Festival "Music of 2000 year"
  Group: KAZMA-KAZMA, CHUZHOY, ELZA
- June, 1991, Moscow. Project "AGASFER"
  Groups: KAZMA-KAZMA, CHUZHOY, ELZA
  Performers: A. Shchetinsky, A.Grinberg
- June, 1991, Novocherkassk. Festival of Modern art "Progruzhenie"
  Group ELZA
- September, 1991. Kiev. "Barricade" Festival (Open Air)
  Group ELZA
- November,1991, Saratov. Festival of Uncommercial Rock "Crossroad"
  Groups: KAZMA-KAZMA. ELZA
- March, 1992, Orekhovo-Zuevo. Festival "Music of 2000-2"
  Group CHEREPAKHI

Текст : Сергей Мясоедов
Перевод: Сергей Мишакин, Леся Осауленко
Фото: Сергей Братков, Дмитрий Следюк, Владимир Уразовский
Дизайн: Сергей Братков, Алексей Борисов
(«ЛИТЕРА-А»)

Каталог издан фирмой «МАНГУСТ»
тел. (0572) 43-28-41